



GRAME

CENTRE NATIONAL DE CRÉATION MUSICALE

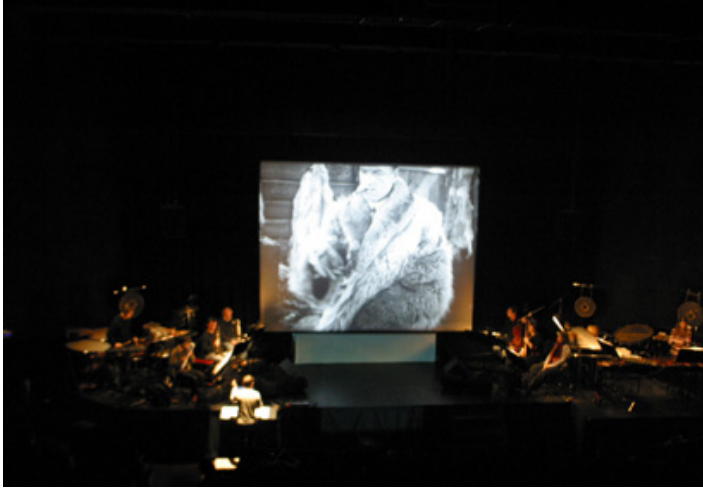
11 COURS DE VERDUN GENSOUL

69002 LYON

WWW.GRAME.FR

CINÉ CONCERT
TEMPÊTE SUR L'ASIE
XU YI

© M. GREFFERAT



Film de **Vsévolod Poudovkine**
Film soviétique, 1929, noir et blanc
d'après ka nouvelle d'**Ivan Novokchonov** (1895-1943)
Scénario : **Ossip Brik**
Interprétation: **Valerij Inkijinov** (Le mongol Bair)

Musique : **Xu Yi**
Pipa: **Weiping Wang**
Orchestre National de Lyon / Direction **Ludovic Morlot**.
Réalisation musicale : **Grame, centre national de création musicale/Lyon**

Co-Production : Grame, Auditorium du Louvre, ensemble 2e2m
Co réalisation : Grame / Biennale Musiques en Scène, Auditorium / Orchestre National de Lyon, Théâtre de la Renaissance et Institut Lumière
Commande de l'Auditorium du Louvre - 2001

© M. GREFFERAT



Film exceptionnel de Vsévolod Poudovkine, *Tempête sur l'Asie* illustre parfaitement la science du découpage et du montage, théorisée par le jeune cinéma soviétique dans les années 20. Poudovkine réussit à fixer dans ce film des scènes d'une grande valeur ethnographique (ballet dans la lamasserie, cérémonies bouddhistes saisies avant les campagnes staliniennees d'éradication de la religion...), et des scènes grandioses tournées en extérieur dans les steppes mongoles qui font du film un «eastern» bouriate. Sur cette oeuvre projetée dans sa version intégrale, nouvellement restaurée, la musique de Xu Yi sait rendre, par la couleur de l'effectif instrumental (intégrant un pipa à l'orchestre), par le traitement et la spatialisation des sons, toute la dimension, parfois lyrique, de cette épopée



Contact : Aline VALDENNAIRE
Production & coordination artistique
Tel : 0033 (0)4 72 07 43 11
valdenaire@grame.fr

XU YI

COMPOSITEUR



XU Yi est née à Nankin en Chine où elle a commencé le violon chinois, erhu, à un très jeune âge. Elle entre au Conservatoire de Shanghai où elle poursuit l'étude du erhu, puis, elle intègre la classe de composition. À 22 ans, elle devient professeur de Conservatoire de Shanghai. À son arrivée en France en 1988, elle suit le Coursus de Composition et Informatique Musicale de l'IRCAM (1990/1991). Elle rentre au CNSM de Paris où elle étudie avec Gérard Grisey et Ivo Malec et obtient un Premier Prix de composition en 1994. Premier compositeur d'origine chinoise à devenir pensionnaire à la Villa Médicis à Rome (de 1996 à 1998). Elle devient professeur de composition au Conservatoire National de Région de Cergy-Pontoise (de 2001 à 2003). Actuellement, elle vit à Pékin et est professeur de composition invité spécial au Conservatoire de Shanghai. XU Yi a reçu des commandes de l'Etat français, de Radio France, de nombreux festivals et ensembles. Elle a composé une trentaine d'œuvres qui ont été radiodiffusées et jouées dans divers festivals en Europe, en Chine, au Japon, aux Etats-Unis, au Brésil et au Canada. Plusieurs concerts monographiques ont été consacrés à sa musique en France et en Italie. Un disque monographique (MFA-Radio France) distribué par Harmonia Mundi a été édité en 1999. Son œuvre *Le Plein du Vide* est sélectionné par le Ministère d'Éducation Nationale comme l'épreuve du BAC pour 2006 et 2007. Les œuvres de Xu Yi sont principalement éditées par les Éditions Henry Lemoine.

*XU Yi was born in Nanjing, China, where she began playing the Chinese violin, erhu, at a very young age. She went to the Shanghai Conservatory of Music where she continued the violin, and later joined the class of composition. At age of 22, she became a teacher at the Shanghai Conservatory of Music. After her arrival in France in 1988, she studied the Coursus of Composition and Computer Music of the IRCAM (1990/1991). She entered the Conservatory of Music of Paris, where she studied with Gérard Grisey, Ivo Malec and obtained First Prize in composition in 1994. She was the winner of the Prix de Rome, winning the honor of living in the Villa Medici in Rome from 1996 to 1998 (she was the first composer of Chinese origin to win this prize). She was professor of composition at the Cergy-Pontoise National Conservatory of Music (2001-2003). Presently she lives in Beijing and is a visiting professor at the Shanghai Conservatory of Music. She has received commissions from the French government, Radio France, and many festivals and ensembles. She has composed some 30 works, which have been performed at numerous festivals and broadcasted in Europe, China, Japan, the U.S.A., Brazil and Canada. Several monographic concerts of her music have been organized in France and in Italy. One monographic disc of hers works (MFA-Radio France 1999) was distributed by Harmonia Mundi. Her work *The Fullness of Emptiness* has been selected by the French Ministry of Education for the final high school music exam in 2006 and 2007. Many of her works are published by the music publishing House Henry Lemoine, in Paris.*

VSEVOLOD PODOVKINE

RÉALISATEUR



A student of engineering at Moscow University, Pudovkin saw active duty during World War I, being captured by the Germans. After the war, he abandoned his professional activity and joined the world of cinema, first as a screenwriter, actor and art director, and then as an assistant director to Lev Kuleshov.

*After a few tries with advertising cinema, he directed in 1926 that which will be considered one of the masterpieces of silent movies: *Mother*, where he developed several montage theories that would make him famous.*

*His first feature was followed by *The End of St. Petersburg* (1927), and *Storm Over Asia* (also known as *The Heir of Genghis Khan*), titles which compose a trilogy at the service of the bolshevik revolutionary policy. In 1928, with the advent of sound film, Pudovkin, Sergei Eisenstein and Grigori Aleksandrov signed the *Manifest of Sound*, in which the possibilities of sound are debated, and always understood as a complement to image. This idea would be brought to bear in his next pictures: *A Simple Case* (1932) and *The Deserter* (1933), works that do not match the quality of earlier work.*

*With an interruption due to health concerns, Pudovkin returned to the movies in 1938, with a cycle of historic pieces that are not as successful as earlier works: *Victory* (1938); *Minin and Pozharsky* (1939) and *Suvorov* (1941).*

*With the end of World War II, under Party criticism, he returned to his earlier subjects. In 1951, Pudovkin was awarded the Stalin Prize. His last work was *The Return of Vasili Bortnikov* (1953).*

Etudiant en ingénierie à l'Université de Moscou, Poudovkine a vu le service actif au cours de la Première Guerre mondiale, capturé par les Allemands. Après la guerre, il a abandonné son activité professionnelle et a rejoint le monde du cinéma, d'abord comme scénariste, acteur et directeur artistique, puis en tant que directeur adjoint de Lev Koulechov.

Après quelques essais avec le cinéma de publicité, il réalise en 1926 ce qui sera considéré comme l'un des chefs-d'œuvre du cinéma muet: *Mère*, où il a développé plusieurs théories montage qui allaient le rendre célèbre.

Son premier long métrage a été suivi par *La Fin de Saint-Petersbourg* (1927) et *Tempête sur l'Asie* (aussi connu comme l'héritier de Gengis Khan), les titres qui composent une trilogie au service de la politique révolutionnaire bolchevique.

En 1928, avec l'avènement du film sonore, Poudovkine, Sergei Eisenstein et Grigori Aleksandrov ont signé le *Manifeste of Sound*, dans lequel les possibilités de son sont débattues, et toujours considérées comme un complément à l'image. Cette idée serait amené à supporter dans ses prochaines photos: *Un cas simple* (1932) et *The Deserter* (1933), œuvres qui ne correspondent pas à la qualité du travail plus tôt. Avec une interruption due à des problèmes de santé, Poudovkine revient au cinéma en 1938, avec un cycle de pièces historiques qui ne sont pas autant de succès que les œuvres antérieures: *Victoire* (1938); *Minine et Pojarski* (1939) et *Suvorov* (1941).

Avec la fin de la Seconde Guerre mondiale, sous la critique du Parti, il est retourné à ses sujets précédents. En 1951, Poudovkine a reçu le Prix Staline. Son dernier travail a été *Le retour de Vassili Bortnikov* (1953).